

视频字幕

携手同心 家业长青

00:06 在家族业务创立之初，就已经开始与汇丰银行建立关系。

00:10 贺穆士治（Hormusjee）于 1884 年来到香港并开始加入杂货行业。

00:11 贺穆士治·律敦治先生（Mr. Hormusjee Ruttonjee） |
律敦治洋行（H. Ruttonjee & Son, Ltd.）创办人

00:16 1887 年，他需要资金来创办自己的杂货业务，而当时的汇丰银行便提供了一笔贷款。

00:16 施罗孚夫人，荣誉勋章（Mrs. Purviz R. Shroff, MH） |
Ruttonjee Estates Continuation Limited 常任董事总经理
诺舒亚先生（Mr. Noshir Shroff） | Ruttonjee Estates Continuation Limited 董事

00:25 当贺穆士治的儿子杰汗智（Jehangir）毕业后，便加入了父亲公司。

00:25 杰汗智·贺穆士治·律敦治先生（Mr. Jehangir Hormusjee Ruttonjee） |
香港啤酒厂有限公司（Hong Kong Brewery & Distillery Ltd.）创办人

00:30 携手同心 家业长青

00:35 律敦治家族热爱葡萄酒和烈酒，家族由杂货业务扩充至啤酒厂，需要进一步融资。

00:42 所以律敦治家族与汇丰银行一直关系密切。

00:46 当时杰汗智（Jehangir）和汇丰银行首席执行官摩士爵士（Sir Arthur Morse）非常友好，啤酒厂业务蒸蒸日上。到战后，家族决定专注于地产业务。

01:00 1954 年，在汇丰信托之协助下杰汗智（Jehangir）成立了第一个家族信托，以家族管治融入信托架构，整合家族企业股份为核心家族资产，希望福泽绵延世代。

01:16 1983 年，汇丰信托建议家族将律敦治大厦（Rutton Building）和帝纳大厦（Dina House）重建，成为现在的律敦治中心（Ruttonjee Centre）。

01:24 律敦治中心需要一个突出的主题。汇丰信托与我叔叔劳士（Rusy）一起构思并以「设计展示」为主题。所以，这里既是顶级家俬店，也是艺术画廊。这设计概念一直沿用至今。

01:41 没错，拍掌是需要一双手的，对吗？让我们紧密合作。

01:51 汇丰信托一直在三方面发挥重要作用。

- 01:56 首先，是物业管理。汇丰团队与我们的物业管理公司一起参与日常决策，并与家族成员协商。其次是投资，汇丰私人银行协助我们管理及增长财富。第三是设立劳士施罗孚先生夫人慈善基金（Rusy and Purviz Shroff Charitable Foundation）。
- 02:21 2011年，我叔叔把我叫到他的办公室，然后我坐到叔叔及婶婶的身旁。他们邀请我参与家族业务，而我当时就把握了这个机会。
- 02:32 对，他是我们非常亲爱的侄儿。我宠坏了他吧？
- 02:38 是的。他们非常宠我。
- 02:39 就是这样，我们盼望家族一同迈步向前，您知道吗，他是我们非常亲爱的家人，我们非常信任他，永远信任。
- 02:54 我们从没有后悔，对吧？
- 02:56 对。
- 02:57 我们很感恩，做出了正确的决定。
- 03:01 我丈夫常常说香港是他的船，而他是船长。船长永远不会弃船。他跟这艘船一起航行，即使下沉。他真的很爱香港，而他的船真的起航了。我们做得很好，对吧？我爱我的香港，一个多么可爱的城市。
- 03:27 「我希望家族能够承先启后，继续与汇丰及汇丰信托携手同行，祈愿彼此关系一直延续下去。」

劳士·施罗孚先生，铜紫荆星章 大英帝国勋章（Mr. Rusy Motabhoy Shroff, BBS MBE）

1917 - 2017